

NWP
970.81
H141
No. 1

HAGAGA

[VOL. II.]

No. 1.] JANU. 1895.

✻ AIYANSH ✻

NASS RIVER, B.C.

THIS year I begin the publication of a Nishgá-English Grammar for use in our mission-school, and hope, by God's help, to complete it in 52 Lessons, at the rate of 1 lesson per week during the year.

I notice that as an Indian becomes more conversant with his own language on paper, his power of application proportionately increases; and further that when once an Indian has mastered the vernacular, he enters upon the study of English with increased mental capability and capacity. I am therefore thus encouraged to undertake the arduous task of printing these lessons, feeling assured that they will help my pupils, more than any of the English Primers so generally used, to get on with English.

{ The Hagaga is printed & published
monthly (when possible) at Aiyansh
Mission, by The Rev. J. B. McCullagh }

GAI hiyuqu'l wel 'l Mîn-um ge kshi-hash-hêzit ge 'l hadadaġim haiqu a'l ġiat, ni'l gan wil gi hê'l Phari-sees, "La nêt 'l Beelzebub, mîn 'l hadadaġim haiqu, gan welt ist 'la!" dîda.

Ma'ldît 'l hadaġim haiqu gan limautqu 'l gamiwaz-ukit! Ni'l net tkona se 'le an-he'l Min a t'an 'ksinug 'l Amet 'l Haiqu. Wai, 'la uk di nîl net 'l wila dok 'le alġiuk 'l 'laġazô'l gashim-ô'tqushim Alûġigiat gôn.

Giävims hadakqudît 'l Gan wilaigilst wil lu-shi-shkî 'l 'le Am's Shimoigît Lakha ge. Bâskdit 'l dum skûl-dit a ze dum shi-wilaiksh-dit a'l dum lizukdit 'le Alġiuk 'l Lakha ge. "La net 'l Ganwilaigilst t'an di gwardqu 'l ġiat," dîda ge. "Gum zôshkim wilaigilst 'l ġiaul 'l ġiat nîl wil gi ġiadu-bakt a'l Am," dîda,

Wai, nîl net wil limag-dit 'l gangwardqu a'l Am. Nigi t' ma'ldit ze gan yai ġiadugôl 'l aġawilaigilsit.